**Rules for conducting final assessment on the subject**

**"Fundamentals of Intercultural Communication Theory" for 1st year students of the Faculty of International Relations, specialty "6B02311-Translation in the field of international and legal relations"**

**Final assessment form and platform – Standard oral (offline) in the Univer IS**

To successfully pass the exam in the discipline "Fundamentals of Intercultural Communication Theory", the student must:

* **Demonstrate a thorough understanding** of the basic theories and concepts of intercultural communication, including definitions of culture, communication, and intercultural conflict, as discussed throughout the course.
* **Analyze and interpret cultural norms and values**, comparing and contrasting their impact on communication styles in various societies.
* **Apply intercultural communication theories** to real-world scenarios, showcasing an ability to resolve intercultural misunderstandings using effective communication strategies.
* **Demonstrate effective cross-cultural communication skills**, focusing on the ability to listen and respond to diverse cultural viewpoints with sensitivity and respect.
* **Produce clear and concise oral responses** to discussion prompts, applying theoretical knowledge and practical skills to case studies and problem-solving tasks related to intercultural communication.

**Exam rules:**

1. Students must strictly adhere to the rules of academic honesty and the requirements set out in the above instructions for conducting the final assessment based on the results of the fall semester of the 2024-2025 academic year.

2. The exam is held offline in the classroom with the examiner and members of the commission.

3. In accordance with the rules of academic honesty, during the exam, students are prohibited from:

- using cheat sheets;

- use of cell phones, smart watches and other technical means that can be used for unauthorized access to auxiliary information;

- use of drafts and notebooks;

- use of books and textbooks;

- communication with other students.

4. Students must study the rules for conducting the final assessment for this discipline, which are posted in the Univer system.

5. The final assessment is conducted according to the approved schedule, which will be available to students in the Univer system.

6. Students must prepare for the exam 30 minutes before the start and present identification documents (identity card, passport, student ID card).

7. Students are required to sign the final report to confirm their presence.

8. Exam proctoring is carried out through video surveillance.

**Assessment Policy**

The final assessment for the course "Fundamentals of Intercultural Communication Theory" is conducted orally using tickets. The maximum number of points for the exam is 100 points.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Question number** | **Tasks** | **Number of points** |
| Theoretical Question 1 | Theoretical question related to the basic concepts and theories of intercultural communication. Topics may include cultural differences, communication styles, or the concept of cultural norms and values. | 20 points |
| Practical Question 2 | Analyze a real-world intercultural conflict scenario. Students will be asked to identify cultural differences that contributed to the conflict and suggest resolution strategies based on intercultural communication theories. | 40 points |
| Practical Question 3 | Participate in a role-play or simulated intercultural dialogue. Students will demonstrate their ability to communicate effectively, showing cultural sensitivity and using strategies to overcome communication barriers. | 40 points |

**Preparation time** – 15 minutes

**Answer time** - 20 minutes

30 minutes before the start of the exam, you should be reminded of the start of the exam.

**Following the exam:**

The teacher or committee enters the scores into the final report in the Univer system within 48 hours after the exam.

The test results can be revised based on the proctoring results. If the student violated the rules of the final assessment, his result will be cancelled.

You can see the assessment system in the table below:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Letter Grading System** | **Digital equivalent of points** | **% content** | **Traditional system assessment** |
| A | 4,0 | 95-100 | Excellent |
| A- | 3,67 | 90-94 |
| B+ | 3,33 | 85-89 | Good |
| B | 3,0 | 80-84 |
| B- | 2,67 | 75-79 |
| C+ | 2,33 | 70-74 |
| C | 2,0 | 65-69 | Satisfactory |
| C- | 1,67 | 60-64 |
| D+ | 1,33 | 55-59 |
| D | 1,0 | 50-54 |
| FX | 0,5 | 25-49 | Unsatisfactory |
| F | 0 | 0-24 |

**Sample ticket format:**

**Ticket 1**

1. **Theoretical Question**
   * How do cultural norms and values influence communication styles in multicultural environments? Provide examples from intercultural communication theory.
2. **Practical Task 1: Analyze a Conflict Scenario**
   * Analyze the following intercultural conflict scenario:  
     *A multinational team working on a project encounters communication issues. Members from high-context cultures find the low-context members too blunt and disrespectful, while the low-context members feel frustrated by the lack of directness from their teammates.*  
     Identify the cultural differences at play and suggest strategies to resolve the conflict, using theories of intercultural communication.
3. **Practical Task 2: Translate and Adapt Cultural References**
   * Translate the following excerpt from Kazakh/Russian to English while preserving the cultural and contextual meaning:  
     *Стереотипы и предубеждения оказывают значительное влияние на межкультурное общение. Например, представление о том, что определенные нации являются более трудолюбивыми, а другие — менее, может приводить к недоразумениям в рабочих командах. Для преодоления таких барьеров важно развивать осведомленность о культурных различиях и быть готовым к открытому диалогу.*

**Subject: Fundamentals of Intercultural Communication Theory**

**Level: bachelor's. Form: Oral exam. Platform: IS "Univer"**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Bloom's Taxonomy | Criterion | Score | Excellent (90-100%) | Good (70-89%) | Satisfactory (50-69%) | Unsatisfactory (0-49%) |
| Knowledge | Demonstrates understanding of key intercultural communication concepts and theories. | 25 | Provides a thorough explanation with relevant examples, showcasing a deep understanding of the topic. | Provides a good explanation with minor gaps or examples that are somewhat relevant. | Demonstrates partial understanding with noticeable gaps or inaccuracies. | Fails to demonstrate understanding or provides inaccurate explanations. |
| Understanding | Ability to analyze intercultural conflict scenarios and propose relevant solutions. | 35 | Thoroughly analyzes the scenario, identifies cultural differences, and proposes creative, realistic solutions. | Analyzes the scenario with minor omissions, suggesting practical but less detailed solutions. | Provides a basic analysis with limited understanding of cultural differences and solutions. | Fails to analyze the scenario or suggests irrelevant or impractical solutions. |
| Application | Translation accuracy and cultural adaptation of the provided text. | 40 | Produces an accurate, culturally sensitive translation with no significant errors in meaning or context. | Produces a mostly accurate translation with minor errors that do not change the meaning significantly. | Produces a basic translation with noticeable errors that slightly alter the meaning. | Fails to produce an accurate translation or significantly distorts the meaning. |

**Literature:**

1. Hofstede G. Cultures and Organizations: Software of the Mind. McGraw-Hill, 3rd edition, 2010. 576 p.
2. Ting-Toomey S. Communicating Across Cultures. The Guilford Press, 1999. 294 p.
3. Scollon R., Scollon S.W., Jones R.H. Intercultural Communication: A Discourse Approach. Wiley-Blackwell, 3rd edition, 2012. 336 p.
4. Lustig M.W., Koester J. Intercultural Competence: Interpersonal Communication Across Cultures. Pearson, 7th edition, 2012. 400 p.
5. Holliday A., Hyde M., Kullman J. Intercultural Communication: An Advanced Resource Book for Students. Routledge, 3rd edition, 2010. 364 p.
6. Spencer-Oatey H., Franklin P. Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication. Palgrave Macmillan, 2009. 344 p.
7. Hall E.T. Beyond Culture. Anchor, 1976. 320 p.